



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七四年九月三十日

星期一

目錄

屯門公路正式動工舉行日本神道儀式	第一頁
更正	第二頁
運輸署開始換出薄咭型駕駛執照	第三頁
明日有新聞公報	第三頁
存水情況報告	第四頁
男女藝員推銷末期政府獎券	第五頁
消費者諮詢服務	第六頁
學生繪畫比賽	第九頁
社會工作訓練學院開學	第十頁

屯門公路正式動工
舉行日本神道儀式

承建屯門公路第一期建築工程的日本公司將於本星期三（十月二日）舉行一項有一千年歷史的神道教儀式，以誌屯門道正式動工。

該公司為熊谷組（香港）有限公司，其總裁牧田甚一將偕同其貴賓署理工務司貝犖在青山道近青龍頭一處的山邊主持該項動土儀式，他們將用經過祝聖的工具為建築工程祈福。

在該項儀式中，貝犖將用一把鋤頭在一個象徵式的土丘上動土，牧田甚一則用鏟子動工，顧問公司惠柳新高柏力組合土木建築工程師的代表繼用鏟刀在土丘上植樹。

牧田甚一亦為熊谷組日本總公司的總裁，他將特別由東京來港主持動土儀式。

穿着和服的日本少女將到場迎迓到場觀禮的賓客，並以聖水灑其手，以示潔淨之意。

最後的儀式是沿將來興建的六綫行車公路之第一條行車綫引爆炸藥，將該處的岩石及泥土清除，以便展開建築工程。

屯門公路全長九哩半，首期工程為發展屯門及荃灣新市鎮之主要部份，該條新路將貫通該兩新市鎮。政府會進行國際性招標承辦該項築路工程，建費共二億二千二百萬元，為工務司署路政處歷來簽訂最龐大的單一合約。

首期工程為興建三條行車線，即一條行車路，包括主要橋樑十六座，並須挖土四百萬立方呎。現時大欖道。首期工程可望於一九七七年完成。

工程合約係於本年六月十日簽訂，其後承建商之人員顧問工程師及工務司署即埋頭工作，籌辦各種資源及材料，準備初步的建築地盤。

由於天氣大致良好，籌備工作得以順利進行。工務司署一發言人表示：「一切經已就緒，我們現急於開始施工。」

編輯注意：敬請派員訪攝上述之儀式。該項儀式定於下午三時開始。接載記者之專車將於下午一時三十分由美利大廈地下大堂對開之停車場開出。

更正

編輯注意：本處於上星期六（廿八日）發出關於「溪澗污染調查結果」的新聞稿，其中第十一段應更正如下：

「報告書指出，在調查中，用選定幾種生物之存亡以鑑別溪澗污染程度，發現本港超過三分之二溪澗遭受染污。」

運輸署開始換出 薄咭型駕駛執照

運輸署今（星期一）開始為市民轉換薄咭型新駕駛執照。

新式駕駛執照與身份証的大小一樣，攜帶方便及減少偽造與損壞機會。

運輸署發言人表示：「在目前階段，此種新駕駛執照，祇發與第一次領取駕駛執照或轉換執照人士。」

本港現有四十五萬人持有駕駛執照，因此，將簿型駕駛執照，全部更換將需要一段時間辦理。」

他說：「在稍後時間，當運輸署獲得額外工作人員後，便可開始為想換新款執照的任何人士，在其執照到更換期前，予以更換。至於舊駕駛執照何時可換領，當局將會通知持照人。」

明日有新聞公報

編輯注意：本處明（星期二）日下午三時有新聞公報發表。希請屆時派員到本處新聞編發室領取為荷。

存水情況報告

編輯注意：

在今日（星期一）上午九時，全港水塘總存水量為三百四十五億九千六百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之五十一點四。

去年今日全港總存水量為六百五十六億三千七百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水二百六十六億二千二百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之五十二點七。

去年今日，該水塘存水五百零一億四千三百萬加侖。至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為一，三七二點七公厘（五十四點零四吋）。同期正常平均雨量為一，九八八點三公厘（七十八點二八吋）。兩相比較今年雨量少百分之三十一。

六男女藝員齊賣力
推銷末期政府獎券

六位電台及電視台藝員今日下午五時，聯袂出現中區皇后像廣場，爲今年最後一期即第十期政府獎券作盛大宣傳，吸引大批途人圍觀，使到廣場一帶平添一番熱鬧。

該六位藝員爲香港電台之黃兆強與葛劍青，麗的電視之胡楓與陳曼娜及商業電台尹芳玲與徐美梅。

本期獎券已定於下週二（八日）下午四時由該六位藝員假座尖沙咀海運大廈地下大堂攬珠開獎。

今日在中區推銷獎券之藝員，除合力呼籲市民踴躍購買獎券外，更親自上台演唱名曲多闕以娛觀衆，商業電台更派出另外三位藝員蔡雲，黃嘉汶及黃天朗到場表演趣劇。

由於今期爲本年度最後一期政府獎券，故三家電台及電視台均希望出售之票數能夠打破本年過去九期之紀錄，過一百萬張大關。

政府獎券管理委員會主席周啓賢與其他委員吳中忻，岑慎，陳應津，鄧蓮如，梁文建及秘書黃益謙亦有到場爲六位藝員助陣。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況 每斤批發價格（以元計）		
	高	低	平均價
（中國米）絲苗	充裕		二。〇二
華南占	充裕		一。八六
雪占	充裕		— —
千字占	充裕		— —
（泰國米）百份百大米	充裕		一。八二
谷仔米	充裕		一。七四
三號米	充裕		一。七〇
米碌	充裕		一。四五
糯米	充裕		一。七五
美苗	充裕		一。九二
澳洲絲苗	充裕		一。八二
巴占	充裕		— —
台灣蓬萊米	充裕		— —

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		
		高	低	平均價
紅衫	有限	四。〇〇	二。六〇	三。五〇
木棉	有限	二。八〇	一。七〇	二。二〇
尤魚	疏少	四。八〇	一。四〇	三。〇〇
牙帶	疏少	〇。八〇	〇。四〇	〇。六〇
九棍	有限	一。〇〇	〇。四〇	〇。七〇
鯨	疏少	〇。八〇	〇。四〇	〇。六〇
門鱈	疏少	二。九〇	二。二〇	二。五〇
瓜衫	疏少	一。二〇	〇。七五	一。〇〇
鮭魚	疏少	五。三〇	一。〇〇	四。〇〇
黃肚	有限	一。四〇	〇。九〇	一。一〇
鮫魚	疏少	四。五〇	一。二〇	二。三〇
紅線	疏少	〇。七〇	〇。三〇	〇。四〇
叉尾	有限	五。五〇	三。八〇	四。二〇
馬頭	有限	五。五〇	三。八〇	四。二〇
瓜核	疏少	六。五〇	五。五〇	五。八〇
石斑	疏少	八。〇〇	七。〇〇	七。六〇
黃花	疏少	八。〇〇	七。〇〇	七。六〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		
		高	低	平均價
菜心	有限	一。八〇	〇。五〇	一。二〇
白菜	正常	〇。八〇	〇。三〇	〇。五〇
生菜	正常	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
通菜	有限	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
芥蘭	有限	一。八〇	〇。六〇	一。二〇
豆角	有限	一。六〇	〇。三〇	一。〇〇
葱	正常	一。八〇	〇。四〇	一。二〇
菠菜	—	—	—	—
西洋菜	疏少	三。八〇	二。〇〇	三。二〇
芥菜	有限	一。六〇	〇。四〇	一。〇〇
苜菜	正常	〇。八〇	〇。二〇	〇。五〇
蕃茄	疏少	四。〇〇	二。〇〇	三。〇〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	每担批發價格（以元計）		
		高	低	平均價
各地生豬	充裕	—	—	三二〇

學生繪畫比賽

教育司署現正舉辦一項道路安全運動學生繪畫比賽，以便選出十二幅佳作，印刷一九七五年中英文月曆，免費派發與各學校。

教育司署發言人解釋說，採用十二幅由學生繪成的道路安全圖畫印刷月曆，以期提高公眾對道路安全的認識。他特別籲請各校校長，鼓勵學生參加比賽。

繪畫比賽的主題為「橫過馬路要留神，駕駛車輛要留神」，作品可只描繪過路或駕駛，又或者兩者俱備，如能有季節性則更可取，例如夏日之海灘交通，若干節日之交通情形，及雨季時雨中交通情形等，但繪畫中不必用文字說明內容。

每一學生，可以一幅或多幅的作品參加比賽。畫面處理，不論採用材料、風格或用色，完全不受限制，但作品的大小，則須為二十九公分乘三十七公分。參加作品，將由知名美術家及美術教育家評選，結果稍後由公共傳播媒介公佈。

獎品方面，小學組設有一等獎六名，各獎二百元，另優異獎二十四名，各獎二百元，各獎二十五元。中學組亦有一等獎六名，各獎二百元，另優異獎二十四名，各獎二百元，各獎二十五元。

參加比賽作品須於本年十月十八日以前交到北角百福道四號教育司署美工中心辦事處美術科，且必須平整，不可捲曲。

社會工作訓練學院開學

社會福利署長李春融今日說：實地工作人員是任何社會福利機構中最主要的社會工作人員。

他是在社會工作訓練學院新學年開學典禮中致詞。新學生計七十五人，受訓期為兩年，卒業時可獲社會工作證書。

他說：該學院主要目標之一，是訓練以實際及地區性工作為主的「前線」社會工作人員。「前線」或「實地」工作人員，事實上是任何社會福利機構中最主要的社會工作人員，理由很簡單，因為他們是為求助者實際辦理各種直接服務的人員。此外，他們由於每日都與各界人士接觸，所以很熟識一般市民間的急劇轉變社會情況。因此，他們因參與工作而能向所屬機構供應的資料，對任何社會政策厘訂人或策劃人，極有價值。

該院院長麥嘉理亦向各生致詞，他說申請入學的人有一千之多，但祇七十五人入選。他對新生說：「汝等曾經渡過一個困難之新生入學試，其中包括正式申請手續、筆試及個別面試等。也許你認為這是一個嚴格之挑選過程。實際上，本學院須謹慎及盡力從事選擇一些可以成為良好社會工作者之同學。同時這次入學試約有一千份申請書，而本學院只能取錄七十五位，所以互選乃非常重要之工作。所以本人很高興歡迎各位同學。本人希望各位對今後兩年感覺到有興趣及具有挑戰性。同時希望各位除體驗到努力工作及專業教育方面之成長外，更體驗到樂趣和友情。」

麥院長其次歡迎第二年級之同學假後復課。他說：事實上大部份同學都沒有離開學院。夏季實習後，今日復課前，短短幾個星期中，他們志願參與協助新生註冊，籌備迎新事宜，整理圖書館及其他方面之工作等。

社會工作訓練學院係根據一項社會福利五年計劃於去年十月創辦，現共新舊生一百廿五人。